

F564684

# Panasonic

### Operating Instructions

Air Conditioner  
空調器使用說明書  
Arahan Operasi Penaman Udara

English  
中文  
Bahasa Malaysia

Indoor Unit • 室內機 • Unit Dalam  
CS-D24DB4H5 CS-D28DB4H5  
CU-D24DBH5 CU-D28DBH5

Outdoor Unit • 室外機 • Unit Luar  
CU-D24DBH5 CU-D28DBH5

## Product Overview

### Gambaran Keseluruhan Produk

### Basic Operation - Wired Remote Control

### Basic Operation - Wireless Remote Control

### Timer Operation

### Operasi Pemasa

## 1 Product Overview

### 產品概觀

Gambaran Keseluruhan Produk



**Air intake**  
空氣吸入  
Salur udara masuk

**Air outlet**  
空氣吹出  
Salur udara keluar

**Connecting cable, Piping**  
連接電纜, 配管  
Kabel penyambung, Perpaipan

(Example • 例子 • Contoh)

Indoor unit  
室內機  
Unit Dalam



**Position to mounting control panel**  
控制板的安裝位置  
Kedudukan untuk memasang papan kawalan

**Control panel for wireless remote control**  
供無線遙控器使用的控制板  
Papan kawalan untuk alat kawalan jauh tanpa wayar

**Air filter (behind air intake grille)**  
空氣濾網  
(在入氣格柵後面)

**Airflow (4 directions)**  
風向 (4個方向)  
Arah aliran udara (4 arah)

**Remote Control**  
遙控器  
Alat Kawalan Jauh



**Wired Remote Control**  
有線遙控器  
Alat Kawalan Jauh Berwayar  
CZ-RD513C

**Wireless Remote Control**  
無線遙控器  
Alat Kawalan Jauh Tanpa Wayar  
CZ-RL013B



**Control panel for wireless remote control**  
供無線遙控器使用的控制板  
Papan kawalan untuk alat kawalan jauh tanpa wayar



**POWER** Indicator - Lights up when unit is in operation.  
POWER (電源) 指示燈 - 在本機操作的時候亮起。

**TIMER** Indicator - Lights up when Timer is in operation.  
TIMER (定時器) 指示燈 - 在定時器操作的時候亮起。

**FILTER** Indicator - Lights up after ≈ 1,000 hours of operation.  
FILTER (濾網) 指示燈 - 在操作 ≈ 1,000 個小時後亮起。

**ECONOMY** Indicator - Lights up during Economy operation.  
ECONOMY (經濟) 指示燈 - 在使用經濟操作的時候亮起。

**ODOUR WASH** Indicator - Lights up during odour wash (odour removing) operation.  
ODOUR WASH 指示燈 - 在氣味洗滌 (除臭) 操作時亮起。

**AUTO** button - To ON/OFF the unit during emergency.  
AUTO (自動) 按鈕 - 在緊急時刻啟動或停止本機。

**Butang AUTO** - Digunakan untuk memulakan atau menghentikan unit semasa kecemasan.  
Butang AUTO - Digunakan untuk memulakan atau menghentikan unit semasa kecemasan.

**Fluorescent lights** may interfere with signal transmission.  
日光燈可能會干擾信號傳送。

**8m maximum** maximum distance  
最大距離 8m

**Before using your air conditioner, read these operating instructions thoroughly!**  
在操作空調器以前, 請細讀本使用說明書!

**Sebelum menggunakan penaman udara, baca arahan operasi dengan teliti!**

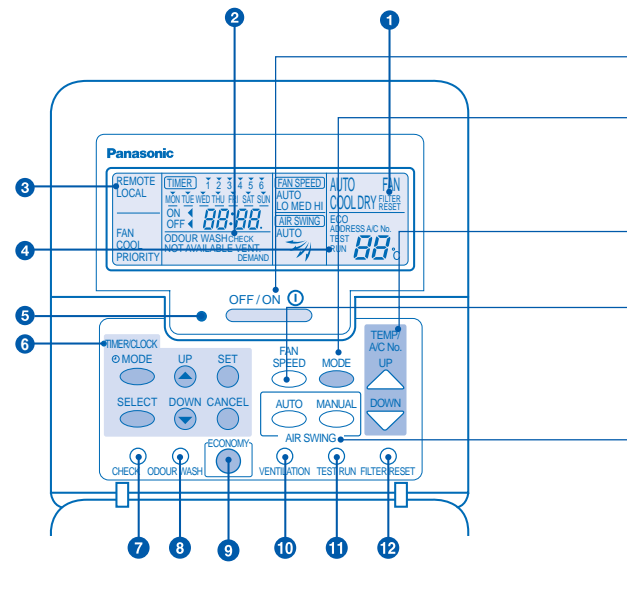
## 2 Basic Operation - wired remote control

### 基本操作 - 有線遙控器

Operasi Asas - alat kawalan jauh berwayar

Detailed information - Please refer to manual attached with the Wired Remote Control.  
詳細資料 - 請參閱隨有線遙控器附送的手冊。

Refer to page 參閱頁數 • Rujuk mukasurat



**OPERATION • 操作 • OPERASI**  
Switch OFF/ON of the device • 停止/啟動本機 • Suis untuk memberhenti/memulakan unit ini

**Select Operation Mode • 選擇操作模式 • Pilih Mod Operasi**  
FAN → COOL → DRY → AUTO

**Select Temperature • 選擇溫度 • Pilih Suhu**  
16 ~ 31°C

**Select Fan Speed • 選擇風量 • Pilih Kelajuan Kipas**  
AUTO → LO → MED → HI

**Multi Comfort Air Control (Air Swing/Airflow Direction Setting) • 多方位氣流控制 (風向擺動/風量設定) • Kepelbagaian Arah Kawalan Udara untuk Keselesaan (Mengeset Ayunan/Arah Aliran Udara)**

**Multi Comfort Air Control (Air Swing/Airflow Direction Setting) • 多方位氣流控制 (風向擺動/風量設定) • Kepelbagaian Arah Kawalan Udara untuk Keselesaan (Mengeset Ayunan/Arah Aliran Udara)**

**Multi Comfort Air Control (Air Swing/Airflow Direction Setting) • 多方位氣流控制 (風向擺動/風量設定) • Kepelbagaian Arah Kawalan Udara untuk Keselesaan (Mengeset Ayunan/Arah Aliran Udara)**

**Multi Comfort Air Control (Air Swing/Airflow Direction Setting) • 多方位氣流控制 (風向擺動/風量設定) • Kepelbagaian Arah Kawalan Udara untuk Keselesaan (Mengeset Ayunan/Arah Aliran Udara)**

**1 "FILTER RESET" Display - Appears after ≈ 1,000 hours of operation.**  
"FILTER RESET" (重設濾網) 顯示 - 在操作 ≈ 1,000 個小時後會亮起。

**2 "CHECK" Display - Appears after ≈ 1,000 hours of operation.**  
"CHECK" (檢查) 顯示 - 在操作 ≈ 1,000 個小時後會亮起。

**3 REMOTE - The OFF/ON button cannot be used LOCAL - All wired remote control buttons can be used**  
REMOTE (遙控) / OFF/ON (開/關) 按鈕將無效。LOCAL (區域) - 所有的有線遙控器按鈕皆可用。

**4 ECONOMY Indicator - Lights up during Economy operation.**  
ECONOMY (經濟) 指示燈 - 在使用經濟操作的時候亮起。

**5 ODOUR WASH Indicator - Lights up during odour wash (odour removing) operation.**  
ODOUR WASH 指示燈 - 在氣味洗滌 (除臭) 操作時亮起。

**6 AUTO button - To ON/OFF the unit during emergency.**  
AUTO (自動) 按鈕 - 在緊急時刻啟動或停止本機。

**7 "ADDRESS" Display - Appears after ≈ 1,000 hours of operation.**  
"ADDRESS" (代碼) 顯示 - 在操作 ≈ 1,000 個小時後會亮起。

**8 "TIMER/CLOCK" Display - Appears after ≈ 1,000 hours of operation.**  
"TIMER/CLOCK" (定時器/時鐘) 顯示 - 在操作 ≈ 1,000 個小時後會亮起。

**9 "CHECK" Display - Appears after ≈ 1,000 hours of operation.**  
"CHECK" (檢查) 顯示 - 在操作 ≈ 1,000 個小時後會亮起。

**10 "TEST RUN" button - Test run button.**  
"TEST RUN" 按鈕 - 測試運行按鈕。

**11 "RESET" button - Press to reset "FILTER RESET" display after washing the filter.**  
"RESET" (重設) 按鈕 - 按此按鈕以提供除臭運作。

**12 "ADDRESS" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"ADDRESS" (代碼) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**13 "ODOUR WASH" button - Press once to provide odour removing operation.**  
ODOUR WASH - 按此按鈕以提供除臭運作。

**14 "ECONOMY" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"ECONOMY" (經濟) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**15 "TIMER/CLOCK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TIMER/CLOCK" (定時器/時鐘) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**16 "CHECK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"CHECK" (檢查) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**17 "TEST RUN" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TEST RUN" 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**18 "RESET" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"RESET" (重設) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**19 "ADDRESS" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"ADDRESS" (代碼) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**20 "TIMER/CLOCK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TIMER/CLOCK" (定時器/時鐘) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**21 "CHECK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"CHECK" (檢查) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**22 "TEST RUN" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TEST RUN" 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**23 "RESET" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"RESET" (重設) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**24 "ADDRESS" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"ADDRESS" (代碼) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

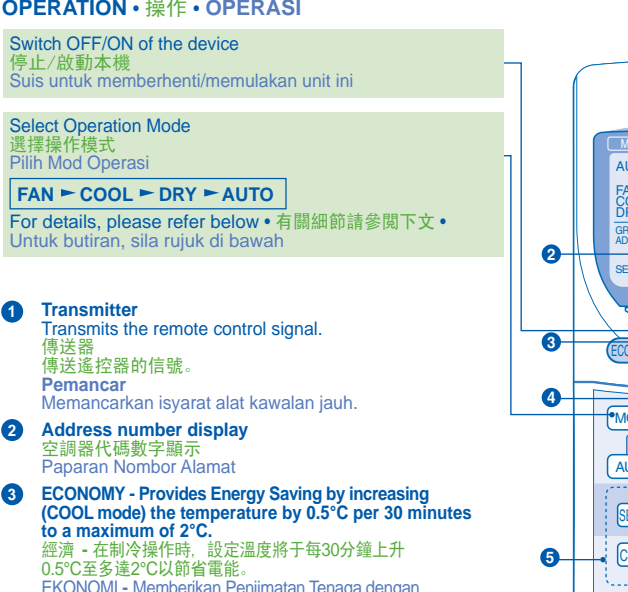
## 3 Basic Operation - wireless remote control

### 基本操作 - 無線遙控器

Operasi Asas - alat kawalan jauh tanpa wayar

Detailed information - Please refer to manual attached with the Wireless Remote Control.  
詳細資料 - 請參閱隨無線遙控器附送的手冊。

Refer to page 參閱頁數 • Rujuk mukasurat



**1 Transmitter**  
Transmits the remote control signal.  
傳送遙控器的信號。

**2 Address number display**  
空調器代碼數字顯示。

**3 ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.**  
ECONOMY - 提供節能 (COOL 模式) 透過提高溫度每 30 分鐘上升 0.5°C 至多達 2°C。

**4 ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation.**  
ODOUR WASH - 按此按鈕以提供除臭運作。

**5 TIMER/CLOCK - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TIMER/CLOCK" (定時器/時鐘) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**6 "CHECK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"CHECK" (檢查) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**7 "TEST RUN" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TEST RUN" 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**8 "RESET" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"RESET" (重設) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**9 "ADDRESS" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"ADDRESS" (代碼) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

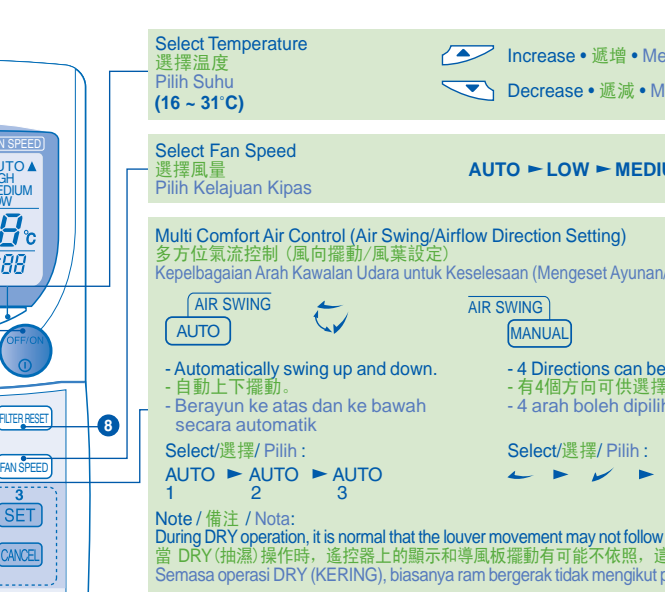
**10 "TIMER/CLOCK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TIMER/CLOCK" (定時器/時鐘) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**11 "CHECK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"CHECK" (檢查) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**12 "TEST RUN" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TEST RUN" 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**13 "RESET" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"RESET" (重設) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**14 "ADDRESS" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"ADDRESS" (代碼) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。



**1 Select Temperature**  
選擇溫度  
Pilih Suhu  
(16 ~ 31°C)

**2 Select Fan Speed**  
選擇風量  
Pilih Kelajuan Kipas  
AUTO → LO → MEDIUM → HIGH

**3 Multi Comfort Air Control (Air Swing/Airflow Direction Setting) • 多方位氣流控制 (風向擺動/風量設定) • Kepelbagaian Arah Kawalan Udara untuk Keselesaan (Mengeset Ayunan/Arah Aliran Udara)**

**4 "ODOUR WASH" button - Press once to provide odour removing operation.**  
ODOUR WASH - 按此按鈕以提供除臭運作。

**5 "TIMER/CLOCK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TIMER/CLOCK" (定時器/時鐘) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**6 "CHECK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"CHECK" (檢查) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**7 "TEST RUN" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TEST RUN" 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**8 "RESET" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"RESET" (重設) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**9 "ADDRESS" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"ADDRESS" (代碼) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**10 "TIMER/CLOCK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TIMER/CLOCK" (定時器/時鐘) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**11 "CHECK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"CHECK" (檢查) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**12 "TEST RUN" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TEST RUN" 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**13 "RESET" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"RESET" (重設) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**14 "ADDRESS" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"ADDRESS" (代碼) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

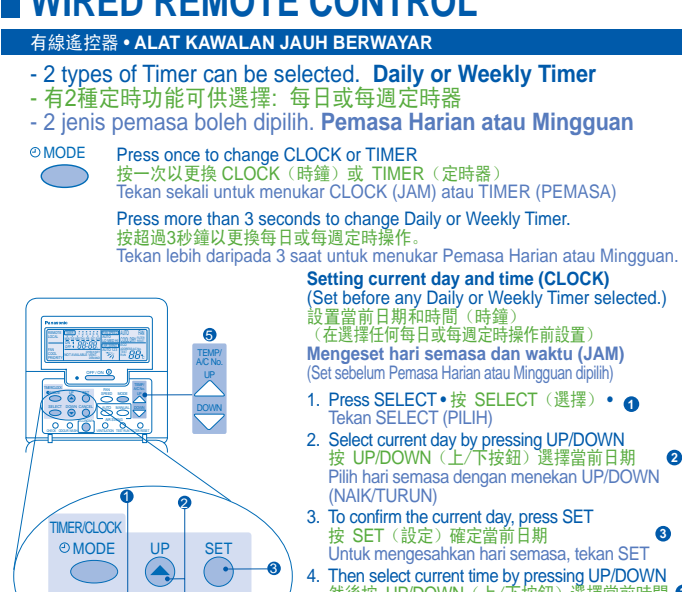
## 4 Timer Operation

### 定時器操作

Operasi Pemasa

Detailed information - Please refer to manual attached with the Wired Remote Control.  
詳細資料 - 請參閱隨有線遙控器附送的手冊。

Refer to page 參閱頁數 • Rujuk mukasurat



**1 Select Temperature**  
選擇溫度  
Pilih Suhu  
(16 ~ 31°C)

**2 Select Fan Speed**  
選擇風量  
Pilih Kelajuan Kipas  
AUTO → LO → MEDIUM → HIGH

**3 Multi Comfort Air Control (Air Swing/Airflow Direction Setting) • 多方位氣流控制 (風向擺動/風量設定) • Kepelbagaian Arah Kawalan Udara untuk Keselesaan (Mengeset Ayunan/Arah Aliran Udara)**

**4 "ODOUR WASH" button - Press once to provide odour removing operation.**  
ODOUR WASH - 按此按鈕以提供除臭運作。

**5 "TIMER/CLOCK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TIMER/CLOCK" (定時器/時鐘) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**6 "CHECK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"CHECK" (檢查) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**7 "TEST RUN" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TEST RUN" 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**8 "RESET" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"RESET" (重設) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**9 "ADDRESS" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"ADDRESS" (代碼) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**10 "TIMER/CLOCK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TIMER/CLOCK" (定時器/時鐘) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**11 "CHECK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"CHECK" (檢查) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**12 "TEST RUN" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TEST RUN" 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**13 "RESET" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"RESET" (重設) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**14 "ADDRESS" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"ADDRESS" (代碼) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

### WIRED REMOTE CONTROL

有線遙控器 • ALAT KAWALAN JAUH BERWAYAR

- 2 types of Timer can be selected. Daily or Weekly Timer  
- 有 2 種定時功能可供選擇: 每日或每週定時器

- 2 jenis pemasa boleh dipilih. Pemasa Harian atau Mingguan

Press once to change CLOCK (時鐘) or TIMER (定時器)  
按一次以更換 CLOCK (時鐘) 或 TIMER (定時器)

Press more than 3 seconds to change Daily or Weekly Timer.  
按超過 3 秒鐘以更換每日或每週定時器。

Press UP/DOWN to select ON or OFF Timer, then press SET to confirm, or press CANCEL if OFF Timer setting is not wanted.  
按 UP/DOWN 上下按鈕以選擇 ON 或 OFF 定時器, 然後按 SET 確定, 或按 CANCEL (取消) 若不要選擇有關 OFF (停止) 定時器操作。

Pilih waktu yang diinginkan dengan menekan UP/DOWN (NAIK/TURUN), kemudian tekan SET untuk mengesahkan, atau tekan CANCEL (BATAL) jika Pemasa OFF (dimatikan) tidak dikehendaki.

### Weekly Timer Setting • 每週定時器操作設置 • Mengeset Pemasa Mingguan

You may select Single day or whole week setting.  
您可以選擇一天或一週設置。

If you want to select Single day setting, Press UP/DOWN to select the day, then press SELECT to select desired time.  
如果您要選擇一天設置, 按 UP/DOWN 上下按鈕以選擇那一天, 然後按 SELECT (選擇) 以確定所需時間。

If you want to select same Timer for the whole Week, Press SELECT to select desired time, then press UP/DOWN to select day, then press SET to confirm, or press CANCEL if OFF Timer setting is not wanted.  
如果您要選擇同一個定時器用於整個星期, 按 SELECT (選擇) 以確定所需時間, 然後按 UP/DOWN 上下按鈕以選擇那一天, 然後按 SET 確定, 或按 CANCEL (取消) 若不要選擇有關 OFF (停止) 定時器操作。

Pilih waktu yang diinginkan dengan menekan UP/DOWN (NAIK/TURUN), kemudian tekan SET untuk mengesahkan, atau tekan CANCEL (BATAL) jika Pemasa OFF (dimatikan) tidak dikehendaki.

### Wireless Remote Control

無線遙控器 • ALAT KAWALAN JAUH TANPA WAYAR

- Can only set Daily Timer. Only can be set with Daily Timer.  
- 只能設定每日定時器。只能以每日定時器操作設置。

Press SELECT to select OFF or ON timer. Press UP/DOWN to select the day, then press SELECT to select desired time.  
按 SELECT (選擇) 以選擇 OFF 或 ON 定時器。按 UP/DOWN 上下按鈕以選擇那一天, 然後按 SELECT (選擇) 以確定所需時間。

Press UP/DOWN to select ON or OFF timer, then press SET to confirm, or press CANCEL if OFF timer setting is not wanted.  
按 UP/DOWN 上下按鈕以選擇 ON 或 OFF 定時器, 然後按 SET 確定, 或按 CANCEL (取消) 若不要選擇有關 OFF (停止) 定時器操作。

Pilih waktu yang diinginkan dengan menekan UP/DOWN (NAIK/TURUN), kemudian tekan SET untuk mengesahkan, atau tekan CANCEL (BATAL) jika Pemasa OFF (dimatikan) tidak dikehendaki.

**1 Select Temperature**  
選擇溫度  
Pilih Suhu  
(16 ~ 31°C)

**2 Select Fan Speed**  
選擇風量  
Pilih Kelajuan Kipas  
AUTO → LO → MEDIUM → HIGH

**3 Multi Comfort Air Control (Air Swing/Airflow Direction Setting) • 多方位氣流控制 (風向擺動/風量設定) • Kepelbagaian Arah Kawalan Udara untuk Keselesaan (Mengeset Ayunan/Arah Aliran Udara)**

**4 "ODOUR WASH" button - Press once to provide odour removing operation.**  
ODOUR WASH - 按此按鈕以提供除臭運作。

**5 "TIMER/CLOCK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TIMER/CLOCK" (定時器/時鐘) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**6 "CHECK" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"CHECK" (檢查) 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**7 "TEST RUN" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 > 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.**  
"TEST RUN" 按鈕 - 按此按鈕以選擇地址 ADDRESS 1 > 2 > 3。若設定為 GROUP (組合), 則所有的室內機皆可被操控。

**8 "RESET" button - Press to select address ADDRESS 1 > 2 >**



F564684

# Panasonic®

## Operating Instructions

Air Conditioner  
空調器使用說明書  
Arahan Operasi Penyejukan Udara

English  
中文  
Bahasa Malaysia

## 5 Care & Cleaning

保養及清潔  
Penjagaan & Pembersihan

Before Cleaning  
清洗前



Power supply-OFF  
關閉電源



Soaps/Household detergents  
肥皂/家庭清潔劑

Benzine/Thinner/Scouring powder  
煤油/稀釋劑/擦洗粉

Benzene/Bahan pencuci rumah  
苯Benzene/家用清潔劑/擦洗粉

### Indoor unit 室內機 Unit Dalam



Wipe gently with dry soft cloth or cloth slightly moistened with water/neutral detergent solution.  
用乾軟布或沾有水/中性清潔劑的軟布輕輕擦拭。  
Lap perlahan dengan kain kering dan lembut atau kain yang telah dilembapkan dengan air/bahan pencuci neutral.

### Air Filter 空氣濾塵網 Penapis Udara

Clean when:  
在以下情況進行清洗:

"FILTER RESET" appears on the display  
"FILTER RESET" 出現於顯示屏

"FILTER" indicator on control panel lights up.  
控制板上的 "FILTER" 指示燈亮起。

every 6 weeks  
每 6 個星期



Remove filter by pulling downwards.  
拉下並取出濾塵網。

Clean - Vacuum/Wash/Dry  
清潔 - 吸塵/清洗/弄乾

Reinstall - 重新安裝 • Memasang semula  
Place filter on the hooks (4 positions)  
將濾塵網安裝於鈎子 (4 個位置)

### Pre-season inspection 換季前檢查 Pemeriksaan Pramusim

Check Ground Wire  
檢查地線

Damaged Filter - Replace  
損壞的濾塵網 - 更換!

DIRTY FILTERS cause: unpurified air, low cooling capacity, more unpleasant smells, higher energy consumption  
髒的濾塵網導致: 空氣不潔淨化、制冷效能降低、更多難聞異味、消耗更多電源

NOTE: DO NOT operate without air filter. Foreign particles may enter and cause operation problems.  
注意: 沒有安裝空氣濾塵網時請勿操作空調器。異物將進入機內並導致操作故障。

### For extended non-operation 長期不使用時 Tidak digunakan untuk jangka masa yang lama

Select FAN mode  
選擇送風模式

Operate to dry internal parts (2-3 hours)  
操作以弄乾內部零件 (2-3 小時)

Remove batteries  
取出電池

Clean - Filter/Indoor and Outdoor units  
清洗 - 濾塵網/室內和室外機

### Recommended Inspections 檢查建議

After several seasons and due to operational conditions, the performance may be reduced by dirt or foul odours may occur.  
在便用數季之後及操作狀態因素。本機效能可能因為污垢而降低或出現異味。

Pemeriksaan yang disyorkan  
Setelah digunakan untuk jangka masa panjang dan bergantung pada keadaan, prestasinya mungkin merosot disebabkan oleh ketektoran atau bau yang kurang menyenangkan.

### Pre-season inspection 換季前檢查 Pemeriksaan Pramusim

Check Ground Wire  
檢查地線

Check Filter  
檢查濾塵網

Batteries  
電池

Check "ON" air intake and "OFF" air outlet  
檢查 "ON" 空氣吸入及 "OFF" 空氣吹出

### Pre-season inspection 換季前檢查 Pemeriksaan Pramusim

Check Ground Wire  
檢查地線

Check Filter  
檢查濾塵網

Batteries  
電池

Check "ON" air intake and "OFF" air outlet  
檢查 "ON" 空氣吸入及 "OFF" 空氣吹出

### Pre-season inspection 換季前檢查 Pemeriksaan Pramusim

Check Ground Wire  
檢查地線

Check Filter  
檢查濾塵網

Batteries  
電池

Check "ON" air intake and "OFF" air outlet  
檢查 "ON" 空氣吸入及 "OFF" 空氣吹出

## 6 Troubleshooting

故障檢修  
Mengesan Masalah

### OK?

1 Operation delayed for 3 minutes after successful restart.  
成功自動重新啟動後延遲三分鐘才操作。

2 It sounds like water flowing...  
聽見類似流水聲...

3 Creaking noise during start and stop operation.  
當啟動或停止操作時發出吱吱聲。

4 Peculiar odour during operation.  
操作時發出臭味。

5 Mist emerges from indoor unit.  
室內機似有霧氣。

6 Unit switches to FAN operation and air become humid.  
Unit ini bertukar ke operasi FAN (Kipas) dan udara menjadi lembap.

7 During DRY operation, cold air blown out.  
Seawaktu operasi DRY (KERING), udara yang keluar sejuk.

8 Operation starts after power resumes.  
電源恢復後開始操作。

9 Outdoor unit emits water/steam.  
Unit luaran mengeluarkan air/wap.

### No Operation 不操作

Circuit breaker tripped?  
電力開關跳了?

Remote control - No display - Malfunction  
遙控器 - 沒有顯示 - 故障

Cooling efficiency low  
制冷效能降低

Window/doors closed?  
窗/門是否已關閉?

Temperature set correctly?  
溫度設定是否正確?

Indoor/outlet ventilators obstructed?  
吸入/吹出通風口是否受阻?

Window/doors closed?  
窗/門是否已關閉?

Temperature set correctly?  
溫度設定是否正確?

Window/doors closed?  
窗/門是否已關閉?

Water/foreign materials gets into Remote Control.  
水/異物進入遙控器。

Water leaks from indoor unit.  
室內機滴水。

Circuit breaker switches off frequently.  
電力開關經常跳開。

## 7 Safety Precautions

安全措施  
Peringatan Keselamatan

EMERGENCY • 緊急 • KECEMASAN!  
Immediately switch off the main supply (e.g. if there is a smell of burning).  
Padam bekalan kuasa utama dengan segera (misalnya jika ada bau terbakar).

Use only for... • 僅用於... • Hanya digunakan...

Never use this unit for purposes other than listed in the Operating Instructions.  
Especially do not use this unit for preservation etc.

Installation • 安裝 • Pemasangan  
NEVER install, remove or reinstall yourself

NOT in potentially explosive atmosphere  
請勿在易於引爆的場所使用

Mains connection • 主要連接 • Sambungan bekalan kuasa utama

Warning • 警告 • Amaran  
This equipment must be earthed and installed with ELCB.

Defects • 損壞 • Kerosakan  
Do NOT repair yourself

Engage a dealer/specialist for mains connection including...  
請向經銷商/技術人員進行主要連接工作。

Use connectors/breakers which are easy reachable  
使用易於接觸的連接器/断路器!

Connect to protective earth!  
連接地線!

Australia (AS) Standard  
The appliance is not intended for use by young children or infirm person without supervision.

## 7 Safety Precautions (Continued)

安全措施 (續)  
Peringatan Keselamatan (Sambungan)

Do NOT stay long in the stream of cold air  
請勿長時間處於冷風的氣流之下

Do NOT operate with wet hands  
請勿用濕手操作

Ventilate the room periodically  
不時使房間通風換氣

NEVER modify/damaged main cables/connectors  
請勿修改/損壞主電纜/連接器

Place nothing on the unit -> covered openings may cause overheating  
請勿將任何物品或物件放入本機 -> 尤其對小孩特別危險!

Do NOT insert finger or other objects into the unit! -> especially dangerous for children!  
請勿將手指或其他物件放入本機 -> 尤其對小孩特別危險!

Unused for a long time? -> OFF  
長時間不使用? -> 關閉電源

If the supply cord is damaged or needed to be replaced, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard

Defects • 損壞 • Kerosakan  
Do NOT repair yourself

Engage a dealer/specialist for mains connection including...  
請向經銷商/技術人員進行主要連接工作。

Use connectors/breakers which are easy reachable  
使用易於接觸的連接器/断路器!

Connect to protective earth!  
連接地線!

Australia (AS) Standard  
The appliance is not intended for use by young children or infirm person without supervision.

## 8 Preparations & Helpful Information

準備工作及有用信息  
Persediaan & Maklumat Berguna

Cleaning • 清理 • Membersihkan  
OFF power supply (connector or breaker)  
關閉電源 (連接器或断路器)

Do NOT wash!  
請勿清洗!

Waste disposal • 丟棄廢物 • Pembuangan bahan sisa  
Uninstalling and disposal of the unit ONLY by dealer/specialist.

Packaging recyclable  
包裝可再循環使用

Batteries • 電池 • Bateri  
Keep the remote control away from infants and small children to prevent them accidentally swallowing the batteries.

Use under the following conditions:  
請依據下列狀況操作:

Cooling operation  
制冷操作

Australia (AS) Standard  
The appliance is not intended for use by young children or infirm person without supervision.

Insert Batteries  
裝入電池

Do NOT wash!  
請勿清洗!

Waste disposal • 丟棄廢物 • Pembuangan bahan sisa  
Uninstalling and disposal of the unit ONLY by dealer/specialist.

Packaging recyclable  
包裝可再循環使用

Batteries • 電池 • Bateri  
Keep the remote control away from infants and small children to prevent them accidentally swallowing the batteries.

Use under the following conditions:  
請依據下列狀況操作:

Cooling operation  
制冷操作

Australia (AS) Standard  
The appliance is not intended for use by young children or infirm person without supervision.

Warning • 警告 • Amaran  
This equipment must be earthed and installed with ELCB.

Defects • 損壞 • Kerosakan  
Do NOT repair yourself

Engage a dealer/specialist for mains connection including...  
請向經銷商/技術人員進行主要連接工作。

Use connectors/breakers which are easy reachable  
使用易於接觸的連接器/断路器!

Connect to protective earth!  
連接地線!

Australia (AS) Standard  
The appliance is not intended for use by young children or infirm person without supervision.